

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

September 12, 2016

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, September 15, 2016. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 12 septembre 2016

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 15 septembre 2016, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *L.V.R. v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([36977](#))
 2. *Daniel Walter Hill v. Paul James Hill et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36980](#))
 3. *C.G.M. v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([36952](#))
 4. *C.G.M. v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([36987](#))
 5. *Lo-Ming Lum v. Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37000](#))
 6. *Jeklina (Gina) Konjarski v. Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37001](#))
 7. *M.D. v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36995](#))
 8. *Frederic Ntibarimungu v. Mark Douglas Stuart Smith et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36931](#))
 9. *Police Complaint Commissioner of British Columbia v. Abbotsford Police Department et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36855](#))
 10. *Her Majesty the Queen v. Jamal Green* (Que.) (Criminal) (By Leave) ([36836](#))
 11. *Myra York in her personal capacity, in her capacity as the named Estate Trustee of the Primary Will of Chaim Neuberger, in her capacity as the named Estate Trustee of the Secondary Will of Chaim Neuberger and, in her capacity as the Attorney for Property or Attorney for Property de son tort for Chaim Neuberger et al. v. Edie*

Neuberger in her capacity as the named Estate Trustee of the Primary Will of Chaim Neuberger and in capacity as the named Estate Trustee of the Secondary Will of Chaim Neuberger et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36998](#))

12. *Johnson & Johnson Inc. et al. v. Alan Dick et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) ([36996](#))

13. *Rosalina Templanza v. Edward L. Wolfman, Edward L. Wolfman Professional Corporation operating as Wolfman & Company* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([36892](#))

14. *Pierre-Lougens Henri v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36944](#))

15. *Katherine Lin v. Jing Zhang et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([36956](#))

16. *David Prabakar Jayaraj v. His Excellency the Right Honorable Governor General David Johnston et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36954](#))

36977 **L.V.R. v. Her Majesty the Queen**
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Criminal law – Appeals – Powers of Court of Appeal – Sentencing – Considerations – What is the scope of the public safety exception to the presumption against retrospectivity – Does the application of the presumption against retrospectivity depend on whether a measure is characterized as punitive – When does a “substantive right” become a “vested right” for the purposes of exercising a statutory right of appeal.

The applicant was convicted of several sexual offences; uttering a threat to cause death or bodily harm; and making child pornography. The applicant was sentenced to seven years and 97 days’ imprisonment, a lifetime order that he comply with the *Sex Offender Information Registration Act* and other ancillary orders. The Court of Appeal granted leave to appeal. The sentence on count 11 (making child pornography) was varied to 11 months, and the remainder of the appeal was dismissed.

July 8, 2011
Supreme Court of British Columbia
(Grauer J.)
2011 BCSC 1152
<http://canlii.ca/t/fmrnx>

Conviction for sexual offences; uttering a threat to cause death or bodily harm; making child pornography

June 1, 2012
Supreme Court of British Columbia
(Grauer J.)

Sentence: seven years and 97 days’ imprisonment; a lifetime order to comply with the *Sex Offender Information Registration Act*; and other ancillary orders

February 24, 2016
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Saunders, Smith, Fitch JJ.A.)
2016 BCCA 86; CA39981
<http://canlii.ca/t/gnftk>

Leave to appeal granted: sentence on count 11 varied to 11 months, remainder of appeal dismissed

April 25, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the S.C.B.C. decision dated June 1, 2012 and application for leave

to appeal filed

36977 L.V.R. c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit criminel – Appels – Pouvoirs de la Cour d’appel – Détermination de la peine – Facteurs devant être pris en considération – Quelle est la portée de l’exception relative à la sécurité publique touchant la présomption de non-rétrospectivité? – L’application de la présomption de non-rétrospectivité dépend-elle de la question de savoir si une mesure est caractérisée de punitive? – Dans quelles situations un « droit substantiel » devient-il un « droit acquis » aux fins de l’exercice du droit d’appel prévu par la loi?

Le demandeur a été déclaré coupable de plusieurs infractions d’ordre sexuel, d’avoir menacé de causer la mort ou des lésions corporelles à une personne et de production de pornographie juvénile. Le demandeur a été condamné à une peine d’emprisonnement de sept ans et 97 jours, à une ordonnance de se conformer sa vie durant à la *Loi sur l’enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels* et à des ordonnances accessoires. La Cour d’appel a accordé l’autorisation d’appel. La peine infligée relativement au chef n° 11 (production de pornographie juvénile) a été réduite à 11 mois et le reste de l’appel a été rejeté.

8 juillet 2011
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Grauer)
2011 BCSC 1152
<http://canlii.ca/t/fmrnx>

Déclaration de culpabilité d’infractions d’ordre sexuel, d’avoir menacé de causer la mort ou des lésions corporelles à une personne et de production de pornographie juvénile

1^{er} juin 2012
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Grauer)

Peine d’emprisonnement de sept ans et 97 jours, ordonnance de se conformer sa vie durant à la *Loi sur l’enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels* et ordonnances accessoires

24 février 2016
Cour d’appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Saunders, Smith et Fitch)
2016 BCCA 86; CA39981
<http://canlii.ca/t/gnftk>

Autorisation d’appel; peine infligée relativement au chef n° 11 réduite à 11 mois et rejet du reste de l’appel

25 avril 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel de la décision de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique datée du 1^{er} juin 2012 et de la demande d’autorisation d’appel

36980 Daniel Walter Hill v. Paul James Hill, Richard P. Rendek, Rand Flynn
- and between -
Daniel Walter Hill v. Famhill Investments Limited, Harvard Developments Inc.
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Fresh evidence – *Res judicata* – Applicant seeking to set aside trial judgment based on fresh evidence – When can a final decision be set aside on the basis of newly discovered evidence? – What is the proper

approach to the materiality requirement of the new evidence exception to *res judicata*? – What is the proper test for determining whether issues relating to *res judicata* ought to be dealt with summarily? – What is the proper standard of review applied to a judge’s decision on *res judicata* and an application to strike? – To what extent should a reviewing court substitute its own finding as to whether new evidence satisfies an exception to *res judicata*?

The applicant commenced an action alleging a one-quarter interest in the shares held in a trust settled by his father. The applicant alleged that he and his siblings were appointed as equal beneficiaries of the trust. The trial judge dismissed the applicant’s claim. The key findings of the trial judge rested on the trustees’ lack of intention to appoint the shares to the trust beneficiaries. The Court of Appeal dismissed the applicant’s appeal. The Supreme Court of Canada dismissed his application for leave to appeal.

The applicant subsequently secured certain archived material and started a new action, seeking to set aside the judgment in the first action on the basis of the newly discovered evidence. The respondents moved to strike the statement of claim on the basis that it was frivolous and vexatious, an abuse of process and *res judicata*.

July 7, 2015
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Hall J.)
[2015 ABQB 436](#)

Motion to strike claim dismissed

February 25, 2016
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Paperny, O’Ferrall and Veldhuis JJ.A.)
[2016 ABCA 49](#)

Appeal allowed

April 25, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**36980 Daniel Walter Hill c. Paul James Hill, Richard P. Rendek, Rand Flynn
- et entre -
Daniel Walter Hill c. Famhill Investments Limited, Harvard Developments Inc.
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure civile – Nouvel élément de preuve – Chose jugée – Le demandeur sollicite l’annulation du jugement de première instance en s’appuyant sur un nouvel élément de preuve – Dans quelles situations une décision définitive peut-elle être annulée sur le fondement d’éléments de preuve nouvellement découverts? – Quelle est la bonne façon de traiter l’exigence que le nouvel élément de preuve soit substantiel pour que s’applique l’exception en matière de chose jugée? – Quel est le bon critère pour déterminer si les questions relatives à la chose jugée devraient être traitées sommairement? – Quelle norme de contrôle convient-il d’appliquer à la décision du juge sur la question de la chose jugée et sur une demande de radiation? – Dans quelle mesure une cour de révision doit-elle substituer ses propres conclusions quant à la question de savoir si un nouvel élément de preuve satisfait à une exception en matière de chose jugée?

Le demandeur a intenté une action dans laquelle il allègue avoir droit à une participation d’un quart dans les actions détenues dans une fiducie constituée par son père. Le demandeur allègue que lui et ses frères et sœurs avaient été nommés comme bénéficiaires à parts égales de la fiducie. Le juge de première instance a rejeté l’action du demandeur. Les principales conclusions du juge de première instance s’appuyaient sur l’absence d’intention du fiduciaire d’affecter les actions aux bénéficiaires de la fiducie. La Cour d’appel a rejeté l’appel du demandeur. La Cour suprême du Canada a rejeté sa demande d’autorisation d’appel.

Le demandeur a subséquemment obtenu certains documents archivés et a intenté une nouvelle action, cherchant à faire annuler le jugement dans la première action, invoquant des éléments de preuve nouvellement découverts. Par requête, les intimés ont demandé la radiation de la déclaration, plaidant qu’elle était frivole, vexatoire et un abus de procédure et qu’elle était passée en force de chose jugée.

7 juillet 2015
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Hall)
[2015 ABQB 436](#)

Rejet de la requête en radiation

25 février 2016
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Paperny, O'Ferrall et Veldhuis)
[2016 ABCA 49](#)

Arrêt accueillant l'appel

25 avril 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36952 C.G.M. v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

CGM, a drug dealer, was convicted of manslaughter. Four young men, including CGM, planned to rob a drug dealer and agreed to harm him if he resisted. They lured him to a parking lot. During the robbery, the victim attempted to flee. CGM restrained the victim and another assailant shot the victim in the head, killing him instantly. The assailants completed the robbery and fled in CGM's car. CGM was 17-years old at the time of the shooting.

June 21, 2012
Provincial Court of Alberta
(Franklin J.)
[2012 ABPC173](#)

Conviction for manslaughter

December 7, 2015
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Berger, O'Ferrall, Veldhuis JJ.A.)
1303-0059-A; [2015 ABCA 375](#)

Appeal dismissed

January 14, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 1, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file
Application for Leave to Appeal and Motion for
appointment of counsel filed

36952 C.G.M. c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(DOSSIER CONTENANT DES RENSEIGNEMENTS SOUSTRAITS À L'EXAMEN DU PUBLIC)

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? S'agit-il d'une

question d'importance pour le public?

CGM, un trafiquant de drogue, a été reconnu coupable d'homicide involontaire coupable. Quatre jeunes hommes, y compris CGM, ont projeté de voler un trafiquant de drogue et de le molester s'il résistait. Ils l'ont attiré dans un stationnement. Au cours du vol, la victime a tenté de fuir. CGM a maîtrisé la victime et un autre assaillant a tué la victime d'une balle dans la tête. Les assaillants ont achevé le vol et pris la fuite dans la voiture de CGM. Au moment du meurtre, ce dernier était âgé de 17 ans.

21 juin 2012
Cour provinciale de l'Alberta
(Juge Franklin)
[2012 ABPC173](#)

Déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable

7 décembre 2015
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Berger, O'Ferrall et Veldhuis)
1303-0059-A; [2015 ABCA 375](#)

Appel rejeté

14 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

1er juin 2016
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel et requête pour désignation d'un avocat déposées

36987 C.G.M v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance?

The Crown's theory was that CGM was a member of a group of young men who were shooting for pleasure when he attacked and killed another member of the group. CGM was 17-years old at the time. AA, a Crown witness, testified that CGM attacked the victim, he helped restrain the victim during CGM's attack and CGM helped conceal the body afterwards. The Crown relied in part on cell tower evidence, forensic evidence, surveillance evidence and telephone calls intercepted after the murder. Witnesses confirmed how items of evidence, including the guns, were handled after the murder. The Crown led evidence and argued that, after the murder, Mahoney admitted his involvement to his girlfriend and robbed AA to enforce a code of silence. CGM was convicted by a jury for first degree murder. The Court of Appeal dismissed CGM's appeal from the conviction.

December 18, 2013
Court of Queen's Bench of Alberta
(Moreau J.)

Conviction by jury of first degree murder

February 8, 2016
Court of Appeal of Alberta
(Costigan, Paperny, Slatter JJ.A.)

Appeal dismissed

1403-0035-A; [2016 ABCA 36](#)

March 17, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36987 C.G.M c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(DOSSIER CONTENANT DES RENSEIGNEMENTS SOUSTRATS À L'EXAMEN DU PUBLIC)

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? S'agit-il d'une question d'importance pour le public?

Selon la théorie du ministère public, CGM était membre d'un groupe de jeunes hommes qui tuaient pour le plaisir lorsqu'il a attaqué et tué un autre membre du groupe. CGM était alors âgé de 17 ans. AA, un témoin à charge, a déclaré que CGM avait attaqué la victime; il avait aidé à maîtriser la victime au cours de l'attaque perpétrée par CGM et CGM avait ensuite aidé à cacher le corps. Le ministère public s'est fondé en partie sur la preuve obtenue d'une tour de transmission d'appels cellulaires, sur la preuve médico-légale, sur la preuve obtenue par surveillance et sur des appels téléphoniques interceptés après le meurtre. Des témoins ont confirmé ce qu'il était advenu des pièces à conviction, notamment les armes à feu, après le meurtre. Le ministère public a présenté des éléments de preuve et a plaidé qu'après le meurtre, Mahoney avait admis sa participation à sa petite amie et avait volé AA afin de s'assurer de son silence. CGM a été reconnu coupable de meurtre au premier degré par un jury. La Cour d'appel a rejeté l'appel de la déclaration de culpabilité interjeté par CGM.

18 décembre 2013
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Moreau)

Déclaration de culpabilité de meurtre au premier degré par un jury

8 février 2016
Cour d'appel de l'Alberta
(Juges Costigan, Paperny et Slatter)
1403-0035-A; [2016 ABCA 36](#)

Appel rejeté

17 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37000 Lo-Ming Lum v. Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Civil Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance?

The Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario began an investigation into allegations that the applicant was publicly criticising physiotherapists, occupational therapists, employees, the CEO and Board members of the applicant's former employer, a hospital. On May 14, 2015, the Committee issued a letter advising the applicant that it had determined that there were concerns with regards to conduct and behaviour that reflected negatively on the applicant as a physiotherapist and the profession as a whole. The Committee advised that applicant that it required her to appear before it in order to receive a caution. The

applicant applied for judicial review. The application was dismissed. The Court of Appeal denied leave to appeal.

November 19, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Swinton, MacKinnon, Corbett JJ.)
294/15 (Unreported)

Application for judicial review dismissed

March 11, 2016
Court of Appeal for Ontario
(LaForme, Pardu, Roberts JJ.A.)
M45829 (Unreported)

Application for leave to appeal and for leave to file fresh evidence dismissed

May 6, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37000 Lo-Ming Lum c. Comité des enquêtes, des plaintes et des rapports de l'Ordre des physiotherapeutes de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Chartre canadienne des droits et libertés – Droit civil – Appel – Autorisation d'appel – La demanderesse soulève-t-elle une question de droit? – S'agit-il d'une question d'importance pour le public?

Le Comité des enquêtes, des plaintes et des rapports de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario a ouvert une enquête au sujet d'allégations portant que la demanderesse critiquait ouvertement les physiothérapeutes, les thérapeutes occupationnels, les employés, le directeur général et les administrateurs de l'ancien employeur de la demanderesse, un hôpital. Le 14 mai 2015, le Comité a remis à la demanderesse une lettre l'informant qu'il avait conclu à l'existence de préoccupations au sujet d'une conduite et d'un comportement nuisibles pour la demanderesse en tant que physiothérapeute ainsi que pour l'ensemble de la profession. Le Comité a informé la demanderesse qu'il la convoquait à comparaître devant lui pour qu'il lui serve un avertissement. La demanderesse a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. La demande a été rejetée et la Cour d'appel a refusé d'autoriser l'appel.

19 novembre 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Swinton, MacKinnon et Corbett)
294/15 (Non publié)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

11 mars 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges LaForme, Pardu et Roberts)
M45829 (Non publié)

Demande d'autorisation d'appel et requête pour permission de produire de nouveaux éléments de preuve rejetées

6 mai 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37001 Jeklina (Gina) Konjarski v. Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Civil Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a

legal issue – Whether issue is of public importance?

The Inquiries, Complaints and Reports Committee of the College of Physiotherapists of Ontario began an investigation into allegations that the applicant was publicly criticizing physiotherapists, occupational therapists, employees, the CEO and Board members of the applicant's former employer, a hospital. On May 14, 2015, the Committee issued a letter advising the applicant that it had determined that there were concerns with regards to conduct and behaviour that reflected negatively on the applicant as a physiotherapist and the profession as a whole. The Committee advised that applicant that it required her to appear before it in order to receive a caution. The applicant applied for judicial review. The application was dismissed. The Court of Appeal denied leave to appeal.

November 19, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Swinton, MacKinnon, Corbett JJ.)
295/15 (Unreported)

Application for judicial review dismissed

March 11, 2016
Court of Appeal for Ontario
(LaForme, Pardu, Roberts JJ.A.)
M45830 (Unreported)

Application for leave to appeal and for leave to file fresh evidence dismissed

May 6, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37001 Jeklina (Gina) Konjarski c. Comité des enquêtes, des plaintes et des rapports de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Chartre canadienne des droits et libertés – Droit civil – Appel – Autorisation d'appel – La demanderesse soulève-t-elle une question de droit? – S'agit-il d'une question d'importance pour le public?

Le Comité des enquêtes, des plaintes et des rapports de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario a ouvert une enquête au sujet d'allégations portant que la demanderesse critiquait ouvertement les physiothérapeutes, les thérapeutes occupationnels, les employés, le directeur général et les administrateurs de l'ancien employeur de la demanderesse, un hôpital. Le 14 mai 2015, le Comité a remis à la demanderesse une lettre l'informant qu'il avait conclu à l'existence de préoccupations au sujet d'une conduite et d'un comportement nuisibles pour la demanderesse en tant que physiothérapeute ainsi que pour l'ensemble de la profession. Le Comité a informé la demanderesse qu'il la convoquait à comparaître devant lui pour qu'il lui serve un avertissement. La demanderesse a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. La demande a été rejetée et la Cour d'appel a refusé d'autoriser l'appel.

19 novembre 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Swinton, MacKinnon et Corbett)
295/15 (Non publié)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

March 11, 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges LaForme, Pardu et Roberts)
M45830 (Non publié)

Demande d'autorisation d'appel et requête pour permission de produire de nouveaux éléments de preuve rejetées

6 mai 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

36995 M.D. v. Her Majesty the Queen
(B.C.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law – Appeals – Leave to appeal – Whether the applicant raises a legal issue – Whether the issue is of public importance.

The applicant's child, G., was removed from his custody at birth in July 2013. In 2013 and 2014, various provincial court orders granted custody of G. to the Director of Child, Family and Community Services. By way of multiple applications, the applicant appealed the orders to the Supreme Court of British Columbia. The Director successfully applied to have the appeal struck. The applicant's application for leave to appeal to the British Columbia Court of Appeal was dismissed, as was the applicant's application to vary the order denying leave to appeal.

February 23, 2015
Supreme Court of British Columbia
(MacKenzie J.)
[2015 BCSC 730](#)

Applicant's appeal of child apprehension orders struck

September 24, 2015
Court of Appeal for British Columbia
(Victoria)
(Garson J.A.)
[2015 BCCA 399](#)

Applicant's application for leave to appeal dismissed

January 27, 2016
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Newbury, Neilson and Savage JJ.A.)
2016 BCCA 56

Applicant's application to vary the order denying leave to appeal dismissed

March 15, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36995 M.D. c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille – Appels – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – S'agit-il d'une question d'importance pour le public?

L'enfant du demandeur, G., lui a été retiré à la naissance en juillet 2013. En 2013 et 2014, diverses ordonnances de la cour provinciale ont accordé la garde de G. au directeur des services à l'enfance, à la famille et aux collectivités de la Colombie-Britannique. Par de multiples demandes, le demandeur a interjeté appel des ordonnances à la Cour suprême de la Colombie-Britannique. Le directeur a demandé et obtenu la radiation de l'appel. La demande d'autorisation d'appel à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique présentée par le demandeur a été refusée, tout comme sa demande de modification de l'ordonnance refusant l'autorisation d'appel.

23 février 2015
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge MacKenzie)
[2015 BCSC 730](#)

Appel de l'ordonnance d'appréhension de l'enfant
interjeté par le demandeur radié

24 septembre 2015
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Victoria)
(Juge Garson)
[2015 BCCA 399](#)

Demande d'autorisation d'appel du demandeur
refusée

27 janvier 2016
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Newbury, Neilson et Savage)
2016 BCCA 56

Demande de modification de l'ordonnance refusant
l'autorisation d'appel rejetée

15 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

36931 **Frederic Ntibarimungu v. Mark Douglas Stuart Smith, Shannon Smith, and Canadian Road Leasing Company/Compagnie de location Canadian road Shannon Smith, and Canadian Road Leasing Company/Compagnie de location Canadian road**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Appeals – Appeal placed on inactive list one year after notice filed – Applicant seeking to have appeal reinstated – Whether the applicant's request to have his appeal restored and for an extension of time to file missing materials should have been granted by the British Columbia Court of Appeal

The applicant brought a civil action against the respondents relating to an alleged motor vehicle accident. His application to adjourn the trial was dismissed before the trial date. On the first day of trial, the applicant renewed his adjournment application before the trial judge. The trial judge refused the adjournment. The applicant indicated that he was not prepared to proceed. The trial judge dismissed the action.

The applicant filed a notice of appeal and although some steps were taken, the matter was placed on the inactive list one year later. The applicant's applications to have his appeal restored and for an extension of time within which to file his materials were dismissed.

The applicant sought to a review of the order dismissing his application but missed the filing deadline by six days. His application for an extension of time in which to file his application was dismissed. The applicant then applied to a panel of three judges of the British Columbia Court of Appeal to review the decision denying the extension of time. His application was dismissed.

December 10, 2013
Supreme Court of British Columbia
(Blok S.C.J.)

Adjournment application denied. Action dismissed
with costs to respondents.

May 27, 2015
Court of Appeal for British Columbia
(Savage J.A.)

Application to have matter removed from inactive list
and for extension of time to file appeal materials
dismissed.

<p>June 18, 2015 Court of Appeal for British Columbia (Frankel J.A.)</p>	<p>Application for extension of time to file application to vary order of Savage J.A. dismissed with costs to respondents.</p>
<p>October 19, 2015 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Tysoe, Groberman and Dickson JJ.A.)</p>	<p>Application to discharge order of Frankel J.A. dismissed with costs to respondents.</p>
<p>December 17, 2015 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed.</p>
<p>36931 Frederic Ntibarimungu c. Mark Douglas Stuart Smith, Shannon Smith, et Canadian Road Leasing Company/Compagnie de location Canadian road Shannon Smith, et Canadian Road Leasing Company/Compagnie de location Canadian road (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)</p>	
<p>Procédure civile – Appels – Appel inscrit sur la liste des dossiers inactifs un an après le dépôt de l’avis – Demandeur cherchant à obtenir que l’appel soit réinscrit – La Cour d’appel de la Colombie-Britannique aurait-elle dû accueillir la requête du demandeur en réinscription de l’appel et en prorogation du délai pour produire les documents manquants?</p>	
<p>Le demandeur a intenté une contre les intimés une action au civil relativement à un possible accident d’automobile. Sa demande d’ajournement a été refusée avant la date du procès. Le premier jour du procès, le demandeur a renouvelé au juge président le procès sa demande d’ajournement. Le juge a refusé l’ajournement. Le demandeur a indiqué qu’il n’était pas prêt pour le procès. Le juge a rejeté l’action.</p>	
<p>Le demandeur a déposé un avis d’appel, et bien que quelques démarches aient été effectuées, l’affaire a été inscrite sur la liste des dossiers inactifs un an plus tard. Les demandes du demandeur visant à obtenir la réinscription de son appel et la prorogation du délai de dépôt de ses documents ont été rejetées.</p>	
<p>Le demandeur a cherché à obtenir la révision de l’ordonnance rejetant sa demande, mais sa demande a été déposée avec six jours de retard. Sa demande de prorogation du délai pour déposer sa demande a été refusée. Le demandeur a ensuite demandé à une formation de trois juges de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique de réviser la décision refusant la prorogation du délai. Sa demande a été rejetée.</p>	
<p>10 décembre 2013 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Blok)</p>	<p>Demande d’ajournement rejetée. Action rejetée avec dépens en faveur des intimés.</p>
<p>27 mai 2015 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Juge Savage)</p>	<p>Demande de réinscription de l’action et de prorogation du délai pour déposer les documents d’appel rejetée.</p>
<p>18 juin 2015 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Juge Frankel)</p>	<p>Demande de prorogation du délai pour déposer une demande de modification de l’ordonnance du juge Savage rejetée avec dépens en faveur des intimés.</p>
<p>19 octobre 2015 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)</p>	<p>Demande de révision de l’ordonnance du juge Frankel rejetée avec dépens en faveur des intimés.</p>

(Juges Tysoe, Groberman et Dickson)

17 décembre 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

36855 Police Complaint Commissioner of British Columbia v. Abbotsford Police Department, Attorney General of British Columbia
- and between -
Police Complaint Commissioner of British Columbia v. Abbotsford Police Department, Attorney General of British Columbia
(B.C.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER)

Police – Informer privilege – Appeals – Whether the circle of police informer privilege includes police officers involved in the enforcement of the law through the investigation and adjudication of complaints of police misconduct concerning the handling and payment of informants – If not, whether this Court should recognize a new exception to the rule of informer privilege in the context of police misconduct investigations and proceedings – Given the absence of a mechanism for interlocutory criminal appeals in criminal proceedings, whether courts should take an expansive view of “civil proceedings” within the criminal context where the issues engaged are divorced from criminal culpability.

Constable A.B. is a member of the Respondent, Abbotsford Police Department (“APD”). He was arrested and charged in May 2013 with several criminal offences including breach of trust and wilful obstruction of justice. In July, 2013 he was also charged by way of direct indictment with ten counts including counselling the commission of an offence. When the Chief Constable of the APD became aware of the allegations against Cst. A.B., he requested that the Vancouver Police Department (“VPD”) conduct an external criminal investigation as well as an audit of the APD’s informer payment process. In the course of the investigation, the VPD obtained two authorizations to intercept private communications and APD office copies of search warrants and Informations to Obtain (“ITO’s”).

In May 2013, the APD requested the Applicant, Police Complaints Commissioner (“PCC”) to undertake an investigation into Cst. A.B.’s conduct under the *Police Act*. In August 2013, the PCC directed the New Westminster Police Department (“NWPD”) to look into the allegations concerning Cst. A.B. In October 2013, the investigating officer (of the NWPD) applied in the *R. v. A.B.* proceeding to the Supreme Court of British Columbia for access to materials in the possession of the VPD. The court granted the order (“2013 order”), specifying that the requested materials were to be delivered personally by a VPD officer to the external discipline authority (“DA”) and were not to be disclosed or distributed by him to anyone other than police officers within the Professional Standards Section (“PSS”) of the NWPD who were involved in the investigation of Cst. A.B. under the *Police Act* or to staff or legal counsel assisting the DA or PSS investigators. A further order was granted ordering that the PSS investigators receive draft ITOs from the VPD as well as copies and drafts of sealed ITOs from the APD that had been obtained by the VPD in the summer of 2013. In June 2014, the investigating officer applied for a second order which was granted on consent. The order directed the investigating officer and the PSS investigators to examine progress reports prepared under the *Police Act* to determine which documents could disclose or reveal, or tend to disclose or reveal the identity of, or compromise the safety or security of a police informant or confidential source. Documents satisfying these criteria were ordered not to be disclosed to the PCC.

Upon application by the PCC for access to materials in the possession of the NWPD, the chambers judge declined to give directions with respect to the procedure to be followed on application to unseal original ITOs which remain subject to sealing orders until it was determined either that no informant’s identity is at issue or that any confidential informants whose identity could be compromised by access to the ITOs, and the Crown, had waived the privilege. The chambers judge thus ordered that the materials comprising the criminal investigation that had led to the charges against Cst. A.B. be returned to the VPD to be reviewed and if necessary, redacted to prevent the

disclosure of the identity of any confidential informant. He also ordered that all other material obtained by the PSS investigator that might reveal the identity of an informant be sealed and held in a sealed state until further order of the court. The Court of Appeal quashed the appeal as the order made by the chambers judge was criminal and no appeal to the Court of Appeal was available. In the alternative, or in the event that the court was wrong concerning jurisdiction, the Court of Appeal went on to consider the merits of the appeal and would have dismissed the appeal.

March 11, 2015
Supreme Court of British Columbia
(Cullen J.)
2015 BCSC 978; OTR 140548

Investigative file ordered to be returned to the Vancouver Police Department to be reviewed and redacted to prevent the disclosure of the identity of any confidential informant

December 17, 2015
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Newbury, Willcock and Savage JJ.A.)
[2015 BCCA 523](#); CA42705

Appeal quashed

February 15, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

36855 **Police Complaint Commissioner of British Columbia c. Service de police d'Abbotsford, Procureur général de la Colombie-Britannique - et entre - Police Complaint Commissioner of British Columbia c. Service de police d'Abbotsford, Procureur général de la Colombie-Britannique (B.C.) (Civile) (Sur autorisation)**

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

Police – Privilège relatif aux indicateurs – Appels – Le privilège relatif aux indicateurs de police s'applique-t-il aux policiers qui participent à l'application de la loi dans le cadre d'enquêtes et de décisions relatives à des plaintes de comportement répréhensible d'un policier concernant le traitement et le paiement des indicateurs? – Dans la négative, la Cour doit-elle reconnaître une nouvelle exception à la règle du privilège relatif aux indicateurs dans le contexte des enquêtes et procédures relatives au comportement répréhensible des policiers? – En l'absence d'un mécanisme d'appels interlocutoires en matière criminelle dans les instances criminelles, les tribunaux devraient-ils retenir une interprétation large des « instances civiles » dans le contexte criminel lorsque les questions traitées n'ont pas trait à la responsabilité criminelle?

L'agent A.B. est membre de l'intimé, le Service de police d'Abbotsford (« SPA »). En mai 2013, il a été arrêté et accusé de plusieurs infractions criminelles, notamment d'abus de confiance et d'entrave à la justice. En juillet 2013, il a aussi été accusé, par voie de mise en accusation directe, de dix chefs d'accusation, notamment d'avoir conseillé la perpétration d'une infraction. Lorsque le chef du SPA a été informé des allégations portées contre l'agent A.B., il a demandé au service de police de Vancouver (« SPV ») la tenue d'une enquête criminelle externe ainsi qu'une vérification du processus appliqué au SPA pour le paiement des indicateurs. Au cours de son enquête, le SPV a obtenu deux autorisations d'intercepter des communications privées ainsi que des copies des mandats de perquisitions et des dénonciations produites en vue d'obtenir ces mandats (« dénonciations »), qui se trouvaient aux bureaux du SPA.

En mai 2013, le SPA a demandé au demandeur, le commissaire aux plaintes contre la police (« CPP ») d'entreprendre, aux termes de la *Police Act*, une enquête au sujet de la conduite de l'agent A.B. Au mois d'août 2013, le CPP a demandé au service de police de New Westminster (« SPNW ») d'examiner les allégations portées contre l'agent A.B. En octobre 2013, le policier (du SPNW) chargé de l'enquête a demandé, dans l'instance *R. c.*

A.B. en cours devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, d'avoir accès aux documents en la possession du SPV. La cour a rendu une ordonnance précisant que les documents demandés devaient être remis en personne par un agent du SPV à l'autorité disciplinaire externe (« AD ») et qu'ils ne devaient être dévoilés ou remis à personne d'autre qu'aux agents de la section des normes professionnelles (« SNP ») du SPNW participant à l'enquête visant l'agent A.B. aux termes de la *Police Act* ou au personnel ou aux avocats qui collaborent avec l'AD ou les enquêteurs de la SNP. Une autre ordonnance a prescrit que les enquêteurs de la SNP devaient obtenir du SPV les ébauches des dénonciations, et qu'ils devaient obtenir du SPA les copies et les ébauches des dénonciations scellées que le SPV avait obtenues à l'été 2013. En juin 2014, l'enquêteur a demandé une autre ordonnance qu'il a obtenue sur consentement. L'ordonnance prescrivait à ce dernier et aux enquêteurs de la SNP d'examiner les rapports d'étape établis en vertu de la *Police Act* en vue de déterminer quels documents pouvaient ou pourraient divulguer ou révéler l'identité d'un indicateur de police ou d'une source confidentielle, ou compromettre la sécurité d'un indicateur ou d'une source confidentielle. L'ordonnance interdisait la communication de tels documents au CPP.

Lorsque le CPP a demandé d'avoir accès aux documents en la possession du SPNW, le juge en cabinet a refusé d'indiquer la procédure à suivre à l'égard de la demande de levée des scellés des dénonciations initiales, lesquelles restent scellées jusqu'à ce que l'on détermine que l'identité d'aucun indicateur n'est en cause, ou que les informateurs confidentiels dont l'identité pourrait être compromise par l'accès aux dénonciations, ainsi que le ministère public, ont renoncé au privilège. Le juge en cabinet a ainsi ordonné que les documents de l'enquête criminelle ayant mené aux accusations portées contre l'agent A.B. soient retournés au SPV pour examen et caviardage, au besoin, afin d'empêcher la divulgation de l'identité de tout informateur confidentiel. Il a également ordonné que tous les autres documents remis à l'enquêteur de la SNP et susceptibles de révéler l'identité d'un indicateur soient et demeurent scellés jusqu'à ce que la cour ordonne autrement. La Cour d'appel a rejeté l'appel puisque l'ordonnance du juge en cabinet était de nature criminelle et non susceptible d'appel à la Cour d'appel. Subsidièrement, ou advenant une erreur de la cour quant à la juridiction, la Cour d'appel a examiné l'appel au fond et a conclu qu'elle l'aurait quand même rejeté.

11 mars 2015
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Cullen)
2015 BCSC 978; OTR 140548

Le dossier de l'enquête doit être retourné au service de police de Vancouver qui doit l'examiner et le caviarder afin d'empêcher la divulgation de l'identité de tout informateur confidentiel

17 décembre 2015
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Newbury, Willcock et Savage)
[2015 BCCA 523](#); CA42705

Appel rejeté

15 février 2016
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

36836 Her Majesty the Queen v. Jamal Green
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Defences – Self-Defence – Defence of Property – Whether the Court of Appeal erred in law by substituting its own findings of fact to those of the trial judge – Whether the Court of Appeal erred in law by simply re-applying the test in *R. v. W.(D.)* [1991] 1 S.C.R. 749 on the basis of its review of the written record, for assessing reasonable doubt in light of the Respondent's testimony.

On October 9, 2011 the victim, a superintendent of an apartment complex, was on his day off from work when he received a noise complaint from a tenant in the building. The victim went to the respondent's apartment and an altercation occurred. The version of events varies from the victim and respondent. In the end, the victim had to

undergo several surgeries and lost eyesight in his left eye. The respondent claimed that he acted in self-defence. The respondent was found guilty of aggravated assault and sentenced to a 20 month term of imprisonment and probation for a period of two years. The Court of Appeal set aside the verdict and ordered a new trial.

February 5, 2014
Court of Quebec
(Fafard J.)

Conviction:
Guilty of assault contrary to s. 268 of the *Criminal Code*; sentenced to a 20 month term of imprisonment and to probation for two years.

December 16, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Pelletier, Schragger and Mainville JJ.A.)

Appeal allowed. Verdict set aside and new trial ordered.

February 2, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36836 Sa Majesté la Reine c. Jamal Green
(Qué.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Moyens de défense – Légitime défense – Défense de biens – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur de droit en substituant ses propres conclusions de fait à ceux de la juge du procès? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur de droit en appliquant de nouveau, à partir du dossier, le critère d’appréciation du doute raisonnable à la lumière du témoignage de l’intimé énoncé dans *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742?

Le 9 octobre 2011, la victime, concierge d’un ensemble d’habitations collectives, était en congé lorsqu’il a reçu une plainte relative au bruit d’un locataire de l’immeuble. La victime s’est rendue à l’appartement de l’intimé et il y ensuite eu une bagarre. La victime et l’intimé ne donnent pas la même version des faits. Au final, la victime a dû subir plusieurs interventions chirurgicales et a perdu la vue dans l’œil gauche. L’intimé affirme avoir agi en légitime défense. L’intimé a été déclaré coupable de voies de fait graves et condamné à une peine d’emprisonnement de cinq mois et à une période de probation de deux ans. La Cour d’appel a annulé le verdict et ordonné la tenue d’un nouveau procès.

5 février 2014
Cour du Québec
(Juge Fafard)

Déclaration de culpabilité :
Voies de fait, une infraction prévue à l’art. 268 du *Code criminel*; peine de 20 mois d’emprisonnement et d’une probation de deux ans.

16 décembre 2015
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Juges Pelletier, Schragger et Mainville)

Arrêt accueillant l’appel, annulant le verdict et ordonnant la tenue d’un nouveau procès.

2 février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

36998 Myra York in her personal capacity, in her capacity as the named Estate Trustee of the Primary Will of Chaim Neuberger, in her capacity as the named Estate Trustee of the Secondary Will of Chaim Neuberger and, in her capacity as the Attorney for Property or Attorney for Property de son tort for Chaim Neuberger, Sonny York, Spencer York and Laura York v. Edie Neuberger in her capacity as the named Estate Trustee of the Primary Will of Chaim Neuberger and in

capacity as the named Estate Trustee of the Secondary Will of Chaim Neuberger, Adam Jesin-Neuberger
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Estoppel – Estates – Whether the equitable doctrines of estoppel by conduct and estoppel by representation are available in estate proceedings?

The parties are the beneficiaries of an estate. Edie Neuberger brought a motion challenging the validity of wills executed by the deceased in 2010 and Adam Jesin-Neuberger filed a notice of appearance in those proceedings. The respondents brought a motion to strike the challenges to the wills on the basis of the equitable doctrines of estoppel by conduct and estoppel by representation.

November 21, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Greer J.)
[2014 ONSC 6706](#) Motion challenging wills struck

March 8, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Gillse, Rensburg, Miller JJ.A.)
C59813, C59918; [2016 ONCA 191](#) Appeal allowed

April 25, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Gillse, Rensburg, Miller JJ.A.)
C59813, C59918; [2016 ONCA 303](#) Costs awarded

May 9, 2016
Supreme Court of Canada Joint application for leave to appeal filed

36998 Myra York, personnellement et en sa qualité de fiduciaire testamentaire désignée du testament principal de Chaim Neuberger, en sa qualité de fiduciaire testamentaire désignée du testament secondaire de Chaim Neuberger et en sa capacité de fondée de pouvoir aux biens ou de fondée de pouvoir aux biens « de son tort » de Chaim Neuberger, Sonny York, Spencer York et Laura York c. Edie Neuberger en sa qualité de fiduciaire testamentaire désignée du testament principal de Chaim Neuberger et en sa qualité de fiduciaire testamentaire désignée du testament secondaire de Chaim Neuberger, Adam Jesin-Neuberger
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Préclusion – Successions – Peut-on invoquer en matière successorale les doctrines d’équité que constituent la préclusion fondée sur la conduite et la préclusion par assertion de faits?

Les parties sont bénéficiaires d’une succession. Edie Neuberger a présenté une motion contestant la validité de testaments signés par le défunt en 2010 et Adam Jesin-Neuberger a déposé un avis de comparution dans cette instance. Les intimés ont présenté une motion en radiation des contestations des testaments en s’appuyant sur les doctrines d’équité que constituent la préclusion fondée sur la conduite et la préclusion par assertion de faits.

21 novembre 2014
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Greer)
[2014 ONSC 6706](#) Radiation de la motion en contestation des testaments

8 mars 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Rensburg et Miller)
C59813, C59918; [2016 ONCA 191](#)

Arrêt accueillant l'appel

25 avril 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Rensburg et Miller)
C59813, C59918; [2016 ONCA 303](#)

Arrêt accordant les dépens

9 mai 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande conjointe d'autorisation d'appel

36996 Johnson & Johnson inc., Depuy Orthopaedics inc. v. Alan Dick, Régie de l'assurance-maladie du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Class actions – Right to professional secrecy – Can a court, in the context of a class action, order a provincial health insurer to provide to a lawyer the identities of patients who have received a specific medical device or treatment in the absence of clear evidence that the patient has received notice of the potential waiver and made an informed decision to waive his or her fundamental and quasi-constitutional right to professional secrecy?

On May 13, 2014, the Superior Court of Quebec authorized the institution of a class action seeking compensatory and punitive damages from the Applicants who manufactured and distributed hip implants which were recalled due to abnormally high incidences of failure. The class members are the recipients of the recalled implants, many of whom required or require premature revision surgery. The Applicants were unable to provide the names and coordinates of the Quebec recipients of the recalled implants. Class counsel accordingly presented a motion to authorize the Régie de l'assurance-maladie du Québec ("RAMQ") to provide the names and coordinates of the class members in order to enable class counsel to identify and contact them for purposes of the class action. The RAMQ consented to the motion. The Applicants contested on the grounds that the right to professional secrecy of the class members was being violated.

December 10, 2015
Superior Court of Quebec
(Castiglio J.)
No. 500-06-000550-109
[2015 QCCS 6049](#)

Motion to authorize the RAMQ to provide the names and coordinates of the class members allowed.

March 7, 2016
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Vézina, St-Pierre and Emond JJ.A.)
No. 500-09-025830-167
[2016 QCCA 447](#)

Appeal dismissed.

April 20, 2016
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Hogue J.A.)
No. 500-09-025830-167
[2016 QCCA 676](#)

Motion to suspend execution denied.

May 5, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

36996 Johnson & Johnson inc., Depuy Orthopaedics inc. c. Alan Dick, Régie de l'assurance-maladie du Québec

(Qué.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Droit au secret professionnel – Un tribunal peut-il, dans le contexte d'un recours collectif, ordonner à un régime provincial d'assurance-maladie de fournir à un avocat l'identité de patients qui ont reçu un appareil ou un traitement médical en particulier en l'absence de preuve claire que le patient a reçu un avis de la renonciation éventuelle et qu'il a pris la décision éclairée de renoncer à son droit fondamental et quasi constitutionnel au secret professionnel?

Le 13 mai 2014, la Cour supérieure du Québec a autorisé l'introduction d'un recours collectif en dommages-intérêts compensatoires et punitifs contre les demandresses qui ont fabriqué et distribué des prothèses de la hanche qui ont fait l'objet d'un rappel en raison d'incidences de défaillance anormalement élevées. Les membres du groupe sont les receveurs des prothèses qui ont fait l'objet du rappel, dont plusieurs ont eu besoin, ou ont besoin, d'une chirurgie de révision prématurée. Les demandresses ont été incapables de fournir les noms et les coordonnées des receveurs québécois des implants qui ont fait l'objet du rappel. Les avocats du groupe ont donc présenté une requête en vue d'autoriser la Régie de l'assurance-maladie du Québec (« RAMQ ») à fournir les noms et les coordonnées des membres du groupe pour permettre aux avocats du groupe de les identifier et de communiquer avec eux aux fins du recours collectif. La RAMQ a consenti à la requête. Les demandresses ont contesté, plaçant l'atteinte au droit des membres du groupe au secret professionnel.

10 décembre 2015
Cour supérieure du Québec
(Juge Castiglio)
N° 500-06-000550-109
[2015 QCCS 6049](#)

Jugement accueillant la requête en autorisation de la RAMQ de fournir les noms et les coordonnées des membres du groupe.

7 mars 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Vézina, St-Pierre et Émond)
N° 500-09-025830-167
[2016 QCCA 447](#)

Rejet de l'appel.

20 avril 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juge Hogue)
N° 500-09-025830-167
[2016 QCCA 676](#)

Rejet de la requête en suspension d'exécution.

5 mai 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

36892 Rosalina Templanza v. Edward L. Wolfman, Edward L. Wolfman Professional Corporation operating as Wolfman & Company
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Limitation of Actions — Summary judgment — Lower courts finding applicant bringing action against lawyer beyond applicable limitation period — Court of Appeal dismissing appeal — Whether the lower courts erred in

their reasoning and decision — *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12, s. 3.

The issue in this case concerns applicable limitation periods. The applicant, Ms. Templanza commenced an action against her lawyer, the respondents, on May 22, 2009 alleging they had breached their duties as her lawyer in failing to protect her rights concerning a botched real estate deal.

In the initial application, the Master concluded that the applicable limitation period within which an action could be brought against the respondents was two years under s. 3 of the *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12. He decided that Ms. Templanza knew, or ought to have known as early as October 2006 or at the latest May 9, 2007 that she suffered an injury attributable to Wolf's conduct. As such, her May 22, 2009 action was out of time.

The chambers judge agreed with the Master's decision. The Court of Appeal also agreed and the appeal was dismissed.

September 30, 2014
Court of Queen's Bench of Alberta
(Poelman J.)

Applicant's appeal of order dismissing action dismissed.

January 5, 2016
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Fraser C.J. and Watson and Schutz JJ.A.)
[2016 ABCA 1](#)
File No.: 1401-0244-AC

Appeal dismissed.

March 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

March 14, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and/or file leave application filed.

36892 Rosalina Templanza c. Edward L. Wolfman, Edward L. Wolfman Professional Corporation operating as Wolfman & Company (Alb.) (Civile) (Autorisation)

Prescription des actions — Jugement sommaire — Tribunaux d'instance inférieure concluant que la demanderesse avait intenté une action contre l'avocat après l'expiration de la prescription applicable — Appel rejeté par la Cour d'appel — Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils rendu des motifs et des décisions erronés? — *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12, art. 3.

La question en l'espèce concerne les délais de prescription applicables. Le 22 mai 2009, la demanderesse, M^{me} Templanza, a intenté une action contre les intimés, son avocat, alléguant qu'ils avaient, alors qu'ils la représentaient comme avocat, manqué à leur obligation de protéger ses droits dans le cadre d'une opération immobilière bâclée.

Dans la décision initiale, le protonotaire a conclu que le délai de prescription applicable pour tenter une action contre les intimés était de 2 ans aux termes de l'art. 3 de la *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12. Il a conclu que M^{me} Templanza savait, ou aurait dû savoir dès le mois d'octobre 2006, ou au plus tard le 9 mai 2007, que la conduite de M. Wolf lui avait causé un préjudice. De ce fait, son action intentée le 22 mai 2009 était prescrite.

Le juge siégeant en cabinet a souscrit à la décision du protonotaire. La Cour d'appel s'est dite du même avis et a rejeté l'appel.

30 septembre 2014
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Poelman)

Appel de l'appelante à l'encontre de l'ordonnance
rejetant l'action rejeté.

5 janvier 2016
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge en chef Fraser et juges Watson et Schutz)
[2016 ABCA 1](#)
No du dossier : 1401-0244-AC

Appel rejeté.

7 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

14 mars 2016
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et
déposer la demande d'autorisation déposée.

36944 Pierre-Lougens Henri v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Security clearances – *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, s. 4.8 – Applicant's security clearance revoked by Minister of Transport, Infrastructure and Communities on basis that he may be prone or induced to commit an act or assist or abet any person to commit an act that might unlawfully interfere with civil aviation – Degree of deference due to Minister in matters of security where individual's employment is at risk – Whether rules of procedural fairness respected – Whether Minister's decision unreasonable.

Mr. Henri, applicant, is an aeronautics technician and mechanic whose security clearance was revoked in 2013 by the Minister of Transport, Infrastructure and Communities ("Minister") on the basis that there was reason to believe that he might be prone or induced to commit, or to assist or abet any person to commit, an unlawful act against civil aviation. An RCMP investigation had revealed Mr. Henri's ties to two individuals involved in criminal activities. Mr. Henri's application for judicial review of the Minister's decision was dismissed, as was his appeal. The courts found that the rules of procedural fairness had not been breached and that the Minister's decision was reasonable in the circumstances.

November 27, 2014
Federal Court
(LeBlanc J.)
[2014 FC 1141](#)

Application for judicial review dismissed

February 8, 2016
Federal Court of Appeal
(Trudel, Boivin and De Montigny JJ.A.)
[2016 FCA 38](#)

Appeal dismissed

April 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36944 Pierre-Lougens Henri c. Procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif – Habilitations de sécurité – *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, c. A-2, art. 4.8 – Le ministre

des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a révoqué l'habilitation de sécurité du demandeur au motif qu'il était sujet à commettre, ou à être incité à commettre, ou encore à aider ou à inciter toute autre personne à commettre, un acte susceptible de porter illégalement atteinte à l'aviation civile – Degré de déférence nécessaire envers le Ministre en matière de sécurité lorsque l'emploi d'une personne est en jeu – Les règles de l'équité procédurale ont-elles été respectées? – La décision du Ministre était-elle déraisonnable?

Monsieur Henri, le demandeur, est un mécanicien aérotechnique et le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a révoqué son habilitation de sécurité en 2013 puisqu'il y avait lieu de croire que M. Henri pouvait être sujet à commettre, ou à être incité à commettre, ou encore à aider ou à inciter toute autre personne à commettre, un acte illicite à l'encontre de l'aviation civile. Une enquête de la GRC avait révélé que M. Henri entretenait des liens avec deux personnes se livrant à des activités criminelles. La demande de contrôle judiciaire de la décision du Ministre présentée par M. Henri a été rejetée, tout comme son appel. Les tribunaux ont conclu que les règles d'équité procédurale avaient été respectées et que la décision du Ministre était raisonnable dans les circonstances.

27 novembre 2014
Cour fédérale
(Juge LeBlanc)
[2014 CF 1141](#)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

8 février 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Trudel, Boivin et De Montigny)
[2016 CAF 38](#)

Appel rejeté

7 avril 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

36956 Katherine Lin v. Jing Zhang and Song Lin Zhang
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Appeals – Leave to appeal – Whether the applicant raises a legal issue – Whether that issue is of public importance.

The applicant, Katherine Lin, brought an application to the Landlord and Tenant Board, claiming damages of \$200,000 against the respondent Jing Zhang, her landlord, for substantial interference with her quiet enjoyment and for harassment. The Board dismissed the application. The applicant's appeal to the Divisional Court was dismissed, and the Court of Appeal denied leave to appeal.

December 11, 2015
Ontario Superior Court of Justice
Divisional Court
(Gordon, Sanderson and Corbett JJ.)
[2015 ONSC 7844](#)

Appeal from decision of Landlord and Tenant Board dismissing the applicant's application for damages for substantial interference with her quiet enjoyment and for harassment dismissed

March 2, 2016
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, van Rensburg and Miller JJ.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

March 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36956 Katherine Lin c. Jing Zhang et Song Lin Zhang
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Appels – Autorisation d’appel – La demanderesse soulève-t-elle une question de droit? – S’agit-il d’une question d’importance pour le public?

La demanderesse, Katherine Lin, a demandé à la Commission de la location immobilière de condamner l’intimé Jing Zhang, son locateur, à lui verser 200 000 \$ en dommages-intérêts pour entrave substantielle à la jouissance paisible de son logement et pour harcèlement. La Commission a rejeté sa demande. L’appel de la demanderesse à la Cour divisionnaire a été rejeté, et la Cour d’appel lui a refusé l’autorisation d’appel.

11 décembre 2015
Cour supérieure de justice de l’Ontario
Cour divisionnaire
(Juges Gordon, Sanderson et Corbett)
[2015 ONSC 7844](#)

Appel de la décision de la Commission de la location immobilière rejetant la demande de dommages-intérêts de la demanderesse pour entrave substantielle à la jouissance paisible de son logement et pour harcèlement rejeté

2 mars 2016
Cour d’appel de l’Ontario
(Juges MacPherson, van Rensburg et Miller)

Demande d’autorisation d’appel refusée

7 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

36954 David Prabakar Jayaraj v. His Excellency the right Honorable Governor General David Johnston, Honourable Chris Alexander, Attorney General of Canada, Minister of Justice and Minister of Citizenship and Immigration
(FC) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Civil procedure – Appeals – Delay – Dismissal for delay – Whether the *Strengthening Canadian Citizenship Act*, S.C. 2014, c. 22, violates Mr. Jayaraj’s rights to equality under the *Charter* by treating him as a lesser citizen – Whether that Act violates Mr. Jayaraj’s right to dignity which is guaranteed under the *International Covenant on Human and Political Rights*.

Mr. Jayaraj brought an application against the Governor General (named by his office and personally), the Attorney General of Canada, the Minister of Justice, and the Minister of Citizenship and Immigration (named by his office and personally), seeking various relief.

The trial judge found that Mr. Jayaraj did not have either private interest or public interest standing: *Canada (Attorney General) v. Downtown Eastside Sex Workers United Against Violence Society*, 2012 SCC 45. Although that was sufficient to dismiss the application, he further found that judicial review is not available in these circumstances: *Galati v. The Governor General*, 2015 FC 91. Finally, he dismissed the *Charter* arguments for lack of evidence. The Court of Appeal dismissed Mr. Jayaraj’s appeal for delay.

February 19, 2015
Federal Court
(Hughes J.)
2015 FC 211

Application dismissed

January 19, 2016
Federal Court of Appeal
(Nadon, Trudel, Ryan JJ.A.)

Appeal dismissed

March 21, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36954 David Prabakar Jayaraj c. Son Excellence le Très Honorable Gouverneur général du Canada David Johnston, L'Honorable Chris Alexander, procureur general du Canada, le ministre de la Justice et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
(CF) (Civile) (Autorisation)

Charte canadienne des droits et libertés – Procédure civile – Appels – Retard – Rejet pour cause de retard – La *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*, L.C. 2014 c. 22, viole-t-elle le droit à l'égalité que la *Charte* garantit à M. Jayaraj en le traitant comme un citoyen de moindre importance? Cette loi viole-t-elle le droit à la dignité que le *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* garantit à M. Jayaraj?

Monsieur Jayaraj a présenté contre le gouverneur general (désigné par sa fonction et personnellement), le Procureur general du Canada, le ministre de la Justice et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (désigné par sa fonction et personnellement) une demande par laquelle il sollicite diverses mesures.

Le juge de première instance a conclu que M. Jayaraj n'avait pas qualité pour agir, ni dans l'intérêt privé, ni dans l'intérêt public : *Canada (Procureur général) c. Downtown Eastside Sex Workers United Against Violence Society*, 2012 SCC 45. Cela suffisait pour que la demande soit rejetée, mais le juge a aussi conclu que le contrôle judiciaire n'est pas permis dans les circonstances : *Galati c. Canada (Gouverneur général)*, 2015 CF 91. Enfin, il a rejeté pour absence de preuves les arguments fondés sur la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel de M. Jayaraj pour cause de retard.

19 février 2015
Cour fédérale
(Juge Hughes)
2015 CF 211

Demande rejetée

19 janvier 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Trudel et Ryan)

Appel rejeté

21 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330